

## [Texte]

the pharmaceutical field was not respected. That amendment created a situation which destroyed an innovative industry which contributed strongly to the improvement of the health status of Canadians, which employs a high proportion of university graduates and affected quite negatively the development of pharmaceutical research in our universities.

This last point was not much stressed in the course of the debate and most Canadians do not realize that university discoveries are not protected in Canada. As a consequence, very few organizations are willing to financially support that type of research. I would like to give you an example of what it means.

One of our professors in our faculty recently developed a new device and procedure to control the delivery of drugs in the body. This is a really new, innovative procedure, as the search for patent revealed to us. But because of the situation in Canada, it was considered worthless here and we had to seek a patent in the U.S.A. My colleagues and I find this absolutely outrageous, especially when one thinks that this new tablet was a Canadian discovery realized by a Canadian with Canadian money.

## • 1605

Au moment précis où chaque niveau de gouvernement encourage le transfert de technologie des universités vers l'industrie, et au moment précis où ces gouvernements essaient d'intéresser le secteur privé à investir dans nos universités, en pharmacie, nous ne pouvons participer et ne pouvons avoir de participation du secteur privé dans nos recherches et dans le développement. Aucune industrie n'est prête à investir.

Nos collègues à l'université d'Alberta ont créé une compagnie de recherche et développement qui appartient à l'université. Cette compagnie qui a un grand potentiel ne peut trouver de capitaux de l'industrie privée nécessaires pour poursuivre ses activités dans le domaine de la recherche et du développement pharmaceutique parce qu'aucune entreprise privée n'est intéressée à partager les risques, dans le contexte actuel. Leurs découvertes ne seraient pas protégées contre la copie.

En conséquence, la loi telle qu'elle est maintenant, constitue un empêchement majeur au développement d'une industrie innovatrice et pharmaceutique canadienne.

Canada is engaged in biotechnology, the future of which is acknowledged unanimously by the scientific community around the industrialized world. Canada is investing hundreds of millions of dollars in that technology which finds more than 60% of its applications in the pharmaceutical area. If the discoveries in that area are not adequately protected, it can be forecasted that our public investments will never benefit our citizens and our country, because no one in the private sector will invest in it.

## [Traduction]

que, à la notion de propriété intellectuelle, et de faire passer le Canada pour un véritable pays de pirates. Elles ont provoqué, par ailleurs, le déclin d'un secteur industriel dynamique, qui avait jusqu'alors largement contribué à l'amélioration de la santé des Canadiens, tout en donnant du travail à une forte proportion de diplômés des universités; enfin, les nouvelles dispositions ont nui de la façon la plus grave à l'essor de la recherche pharmaceutique dans nos universités.

C'est précisément ce dernier point que l'on a un peu oublié au cours du débat, et la plupart des Canadiens ne semblent pas savoir que, dans leur pays, les découvertes de la recherche universitaire ne sont pas protégées. C'est ce qui explique que très peu d'organismes privés soient prêts à soutenir financièrement cette recherche. Permettez-moi d'illustrer ce fait par un exemple précis.

L'un des professeurs de notre faculté a récemment mis au point un nouveau procédé, une nouvelle méthode permettant de suivre la diffusion des médicaments dans le corps. Il est apparu qu'il s'agissait effectivement d'un procédé tout à fait nouveau, puisqu'il me faisait l'objet d'aucun brevet. Mais, la situation étant ce qu'elle est au Canada, il a été jugé inutile de demander un brevet ici et nous sommes allés le faire aux États-Unis. Mes collègues et moi-même trouvons cela parfaitement révoltant, d'autant plus qu'il s'agit d'un nouveau produit canadien, c'est-à-dire d'une découverte faite par un Canadien grâce à des moyens financiers canadiens.

At a time when each level of government is promoting the transfer of technology from universities to the industry, and at a time when these governments are trying to get the private sector financially involved in our universities, in the pharmaceutical field, we cannot participate and we cannot involve the private sector in our research and development. Not one company is ready to invest.

Our colleagues of the University of Alberta have created a research and development company that belongs to the university. That company which has a great potential cannot find the private capital necessary to continue its work in the field of pharmaceutical research and development because there is not one private company that is interested in sharing the risk in today's environment. Their discoveries would not be protected against copies.

Consequently, the act in its present form is a major impediment to the development of an innovative Canadian pharmaceutical industry.

Le Canada s'est engagé dans la biotechnologie, discipline dont l'importance est unanimement reconnue par la communauté scientifique du monde industrialisé. Le Canada investit des centaines de millions de dollars dans cette technologie, dont on retrouve plus de 60 p. 100 des applications dans le domaine pharmaceutique. Si les découvertes dans ce domaine ne sont pas bien protégées, il est prévisible que nos investissements publics ne profiteront jamais à nos citoyens et à notre pays, parce qu'aucune compagnie du secteur privé n'y investira.